

FERGUS: ROMAN

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649582310

Fergus: Roman by Guillaume le Clerc & Ernst Martin

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

GUILLAUME LE CLERC & ERNST MARTIN

**FERGUS:
ROMAN**

F E R G U S

ROMAN

VON

GUILLAUME LE CLERC

HERAUSGEGEBEN

VON

ERNST MARTIN



HALLE

VERLAG DER BUCHHANDLUNG DES WAISENHAUSES

1872

PQ1483

G68

1872

HERRN PROFESSOR
M. D E V R I E S
Z U L E I D E N

GEWIDMET

191898

ms A

Ce fu a feste saint Jehan
Que li rois a Karadigan
Ot cort tenue cumme rois.
Molt i ot chevaliers cortois,
5 De tels que bien nonmer saroie,
Se entremetre m'en voloie.
Car si com j'ai oi comter
Et l'aventure raconter,
Mesire Gavains i estoit
10 Et ses compains que molt amoit
(Car ce estoit mesire Yvains
Qui ainc en nul tans ne fu vains),
Et Lancelos et Perceval
Qui tant pena por le graal.
15 Eres i fu et Saigremors
Et Kex qui ot les cevels sors,
Et maint autre que je ne sai
Nonmer, que pas apris ne l'ai.
Mais es grans sales sejoenoient
20 Apres mangier et devoient
De lor fais, de lor aventures
Qui avenues erent dures
As pluissors d'aus par maintes fois.
Mesire Gavains par les dois
35 Avoit pris un suen compaignon
Qui mesire Yvains ot non.
Celui amoit de telle amor
Que onques nus ne vit millor.
Ainc Achilles ne Patroclus
40 Nul jor ne s'entrainerent plus

- Con cil doi compaignon faisoient.
 Andui les a les se seoient,
 Si parloient d'unes et d'autres.
 Asis se furent long des autres.
 5 Endementiers qu'ensi parloient
 Ne c'a nule rien n'entendoient,
 Ains disoit cascuns son veoir,
 Li rois se laisse entr'els caoir
 Si que il ne s'en donnent garde.
 10 Mesire Gavains se regarde,
 Si est errant saillis en pies,
 Se li dist 'Sire, bien vignies!
 Sees, s'il vos vient a talant.'
 'Nenil: car tot el vos creant.
 15 Faites vos chevaux enseler!
 Car je vel orendroit errer.
 Li sejoirners pas ne me plect.
 Je vel chacier en la forest
 De Gorriende les Carduel.
 20 Un blanc cerf i a que je vuel
 Chacier et prendre, se je puis.
 Se en plaine lande le truis,
 Pris est, se il n'est molt corans.
 Je vel que fais soit mes coumans.
 25 Or tost, biaux nies, delivrement!
 'Sire, tout a vostre talent'
 Fait mesire Gavains au roi:
 'Car contre vos aler ne doi.'
 Atant salent cil escuier
 30 Por lor harnois apariller:
 Metent seles sor ces destriers,
 Torsent chofres sor ces soumiers,
 Si ensellent ces palefrois.
 Tost fu aprestes li harnois.
 35 Monte li rois, cou est la soume.
 En tot le mont n'ot plus bel home,
 Ne mius sanblast enpereor.

Fors de la vile a grant baudor
 S'en ist li rois et ses barnages :
 Et mesire Gavains li sages
 Aloit adestrant la roine
 5 Qui avoit un mantiel d'ermine
 Afuble por le caut d'este :
 S'estoit de sebelin orle
 Trestot entor dusques en terre.
 Tel mantiel en tote Engleterre
 10 N'ot, n'en Escoche n'en Irlande.
 Tant cevaucent qu'en une lande
 Troverent le blanc cerf paissant
 Dales une montaigne grant.
 Quant li rois le vit, molt fu lies.
 15 Si s'afia sor lès estriers.
 De la grant joie que il a
 Tos ses veneors apiela :
 Si lor a le blanc cerf mostre.
 Maintenant furent descople
 20 Li loiemier, et li cor sonent
 Si que les fores en resonnent :
 Grans fu la noisse de lor bruit.
 Quant li cers l'ot, grans saus s'enfuit.
 Li chien crient a grant baudor.
 25 Grant joie en font li veneor
 Et li rois apres esperonne.
 De si a droite eure de nonne
 Ont le blanc cerf cacie a brive
 Tant qu'il vinrent a une rive
 30 D'une iave corant et parfonde.
 N'ot si corant en tot le monde
 Que cele plus rade ne soit.
 Li cers vint la corant tot droit,
 Si se fiert en l'iaue bruiant.
 35 Mais de tant li vait malement
 C'uns grans pons fu iluec troves.
 Si est li rois outre passes

- Et mesires Gavains apres.
 Li autre, qui furent emgres,
 Passerent le pont qui ains ains :
 Et li cers s'estoit ja enpains
 5 Fors de l'iaue en une valee
 Long d'els plus d'une arbalestee.
 Li veneor les chiens aroutent,
 Cornent et puis avant les boutent.
 Li chien sontent la sauvechine
 10 Del cerf qui cort par la gaudine,
 Si s'esbaudissent durement
 Et si crient molt fierement :
 Molt vos pleust a escoter.
 Li cers n'ot cure d'arester
 15 Por la grant paor que il a.
 Par une valee s'en va
 C'onques ne fist arestement.
 Li rois a fait son sairement
 Que la chace ne laissera
 20 Dusqu'adonques que il aura
 Le cerf pris queque l'en aviengne.
 N'i a baron qui ne le tiegne
 A millor de cho que dit a.
 Apres ce li rois apiela
 25 Tos ses barons et si lor dist
 Que se cope d'or ara cist
 Par cui li blans cers serra pris.
 Lors veissies barons de pris
 Poindre et apres esperonner.
 30 Li cers n'a cure d'arester.
 Ains s'enfuit par le val molt fort
 Comme cil qui redoute mort.
 Tote la valee s'en va.
 Geule bae s'en ala
 35 En la forest de Gedeorde.
 Por un petit que il n'essorde
 As chainnes : tant est travillies.

En un ramier s'est enbuissies:
 Iluec pantoisse et se demaine.
 A bien peu ne li faut l'alainne.
 Atant estes vos Percheval,
 5 Qui seoit sor molt bon cheval
 C'au vermel chevalier toli.
 El ramier garde, si coissi
 Le cerf ki s'i estoit muchie.
 Erranment a brandi l'espie:
 10 Si en cuida le cerf ferir.
 Mais ne vaut pas encor morir,
 Si se desbuisse del ramier.
 Percevals ne vaut plus targier,
 Ains siut le cerf deriere au dos.
 15 Et cil s'en fuit les grans galos,
 Qu'il estoit auques refroidies:
 Mais molt estoit ja travillies.
 Li rois et tuit si voneor
 Onques mais n'orent dol grinnor
 20 De cho que nel porent ataindre.
 Lors parolent tuit del remaindre
 Et de laissier tote le chace.
 Li rois les ot, si les manace
 Et dist que s'amor mais n'ara
 25 Cil qui la chace laissera.
 Atant se sont mis en la trace
 Del cerf qui les grans saus enbrace
 Es landes et cort comme vens.
 Mais li rois en est molt dolens
 30 Il et tote sa compaignie:
 Car li cers ne l'atendoit mie,
 Ains est ja eslongies ensus
 Dex fors liues et voire plus.
 Jamais jor en tote lor vie
 35 Del blanc cerf n'eussent baillie,
 Anchois fust parjures li rois:
 Ne fust Percevals li Galois